

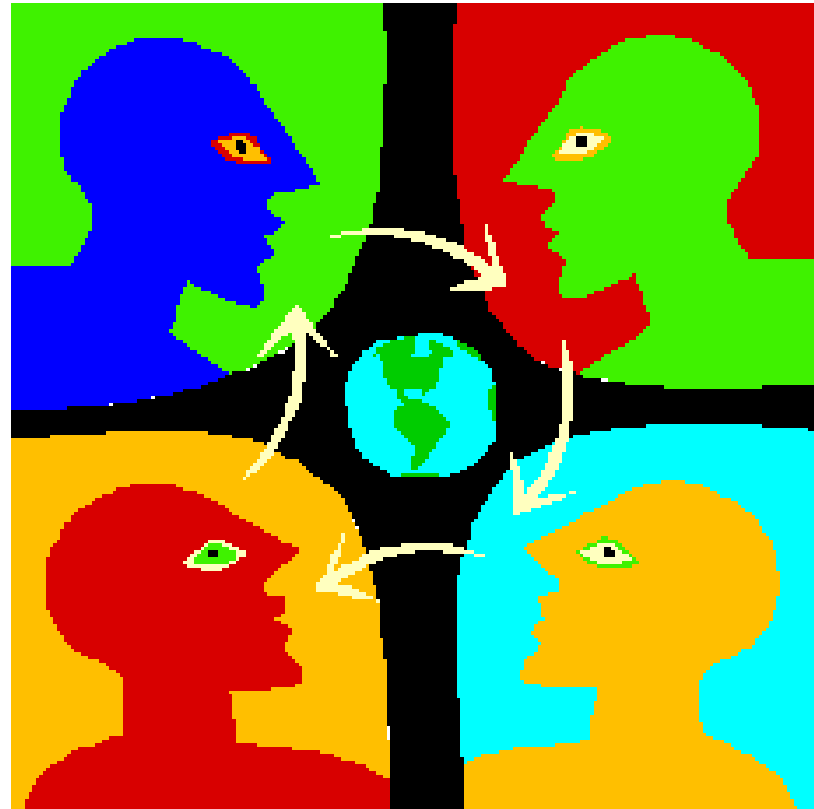
Auch würde ich gerne die Sprache aktiv gestalten und die Schüler mit dem Ziel, die Sprache aktiv und spontan sprechen zu können, unterrichten.

# Produktive Fertigkeiten: Sprechen

1. Übungstypen im mündlichen Unterricht
2. Monologisches und dialogisches Sprechen
3. Fremdsprache als Unterrichtssprache

Die Rolle der Lehrperson

*Wo und wie haben  
Sie in einer  
Fremdsprache  
**sprechen** gelernt?*



# « Methode communicative »

## C'est difficile d'organiser une fête

La classe veut faire une fête.  
 Tout le monde est d'accord.  
 Mais qui va tout organiser?

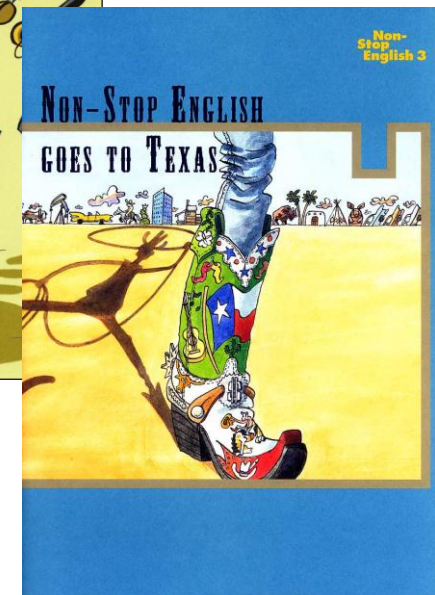
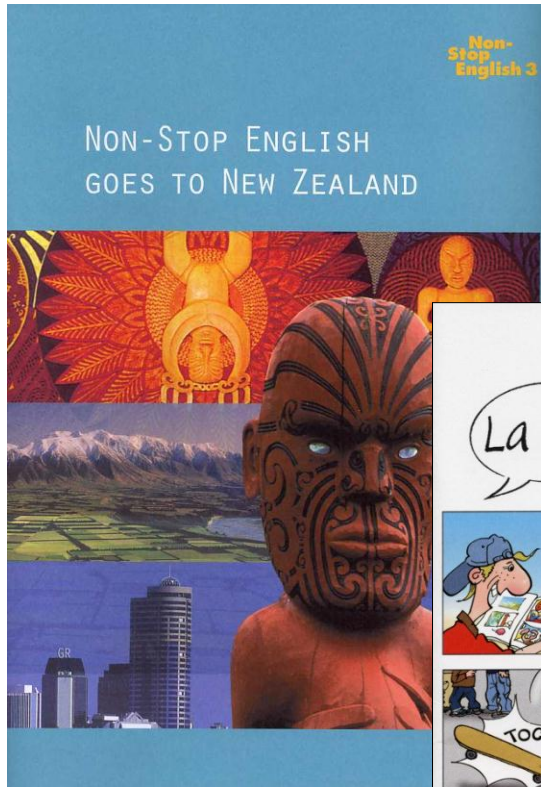


Il faut Quelqu'un doit Vous devez Les élèves doivent		organiser la fête. réserver la salle. acheter les boissons. écrire les invitations. apporter les disques. installer les spots. acheter les gobelets. installer les haut-parleurs. informer le concierge. transporter les caisses.	
Qui	va ...? veut ...? peut ...? a le temps de/d' ...?		
Personne	ne va ne veut n'a le temps de	la le l' les	organiser réserver acheter écrire apporter installer informer transporter
Tu dois Elle doit Vous devez Ils doivent			toi-même. elle-même. vous-mêmes. eux-mêmes.

*Lektionsteil:  
Grammaire en situation*

*Lehrmittel: On y va*

# Themenzentrierter Unterricht: Informationsdefizit als Stimulans



# Übungstypen im mündlichen Unterricht

1. **Arbeit in Dreier- oder Vierergruppen:** Einigen Sie sich innerhalb der Gruppe auf die Sprache (**Französisch**, **Englisch**)!
  
2. **Sechs Minuten für jedes Gespräch:**
  - a) **Beispiel 1:** Heterogene oder homogene Klassen?
    - **Deux opinions contradictoires**
    - **Two conflicting opinions**
  - b) **Beispiel 2:** Qualitäten einer guten Lehrkraft
    - **Les qualités d'une bonne enseignante ou d'un bon enseignant**
    - **Qualities of a good schoolteacher**
  
3. **Reflexion:** Bei welchem Übungstypus war die Diskussion engagierter? Gründe?



## 1. Themen bezogen:

*Diskussion eines  
(kontroversen)  
Themas*

## 2. Aufgaben bezogen:

*Gemeinsames  
Lösen einer  
Aufgabe*



## 5 a Une interview

### «Marianne, une future championne»

Marianne Duglacier, jeune star du patinage artistique romand, est arrivée à Chimonaz pour se préparer pour les jeux Olympiques. Catherine Latour a parlé avec Marianne pour «Chimonaz hebdo». Voici l'interview:

#### ■ Interview de Catherine Latour avec Marianne Duglacier

*Marianne, présentez-vous à nos lectrices et lecteurs.*

Je m'appelle Marianne Duglacier, je suis née à Lausanne et j'ai dix-huit ans. Je fais du patinage artistique depuis l'âge de cinq ans.

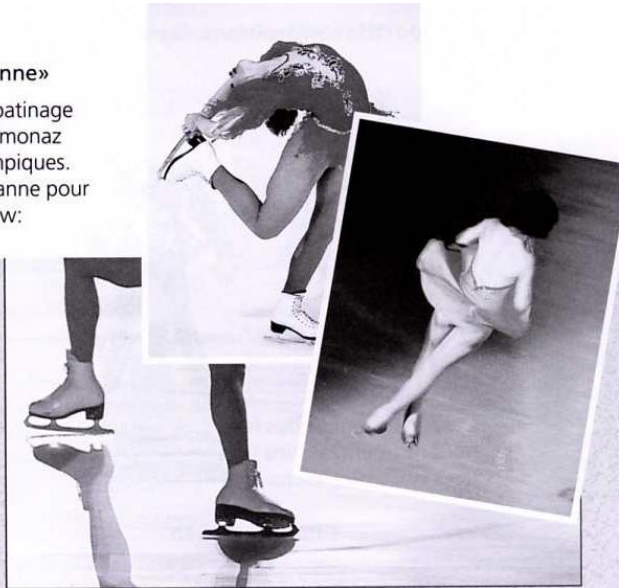
*Est-ce un sport dur?*

Le patinage artistique est très dur parce qu'il faut être toujours en forme et il faut rester sveltes. Vous savez, j'aime les sucreries<sup>1</sup>, mais je ne peux pas manger trop de gâteaux, de desserts, etc.

**«Je fais du patinage artistique depuis l'âge de cinq ans.»**

*Qu'est-ce que vous faites pour rester en forme?*

Je m'entraîne beaucoup, je passe des heures et des heures sur la glace, et je fais aussi de la danse rythmique et de la gymnastique, et puis il faut se reposer, donc je me couche tôt le soir. C'est dur, quoi!



*Depuis quand est-ce que vous vous entraînez autant??*  
Depuis deux ans.

*Et avant?*

Avant, il y avait<sup>3</sup> l'école avec les devoirs et tout, mais maintenant je me concentre sur mon sport...

*Mais c'est une profession pour vous?*

Disons que mon sport préféré est maintenant ma profession.

*D'accord. Quels sont vos projets?*

Si tout va bien<sup>4</sup>, je vais participer aux prochains jeux Olympiques.

*Et qu'est-ce que vous faites pour réaliser votre rêve?*

Eh bien, je m'entraîne beaucoup, je me prépare pour les championnats suisses, après je voudrais partir pour les Etats-Unis. Mais ma mère préfère rester en Europe...

**«Ma mère préfère rester en Europe...»**

*Votre mère?*

Oui, bien sûr, elle est toujours avec moi, elle est mon manager ... et ma meilleure amie<sup>5</sup>.

*Merci.*

## Themenorientierung

### 5c S'entraîner des heures et des heures

1. Qu'est-ce que vous pensez de la vie de Marianne?
2. Quels sont les aspects positifs, quels sont les aspects négatifs?
3. **Discutez en groupe et/ou en classe.**

Je trouve que...

A mon avis...

Je pense que...

Je suis d'accord avec...

Je ne suis pas d'accord avec...

## Good manners and behaviour

### 5 The right words at the right moment

Find out how to react in typical small-talk situations such as asking for a drink, asking to use the phone and introducing someone.

A Read the conversations below aloud. Work in pairs.

**Waiter:** Shall I bring you a cup of tea? ①

**Customer:** Thank you. Yes, I'd like that.  
Could you bring me a herbal tea?

**Waiter:** I'm afraid we don't have herbal tea. Could I offer you a cup of black tea or would you prefer a cup of coffee?

**Customer:** Oh, in that case could you bring me a cup of coffee, please? Thank you.



*Open World, unit 4*

3

**Librarian:** Ladies and gentlemen, can I quickly have your attention? I would like to present a highly acclaimed writer, Jessica Miller. I'm very pleased you could join us today, Ms Miller.

5 **Author:** Good evening and thank you. What a pleasure to be with you tonight.

**Librarian:** Would you mind telling us what your next book is going to be about?

10 **Author:** Why don't I read you a passage? Then you can see for yourself.



**B** Act the situations out again with another student and vary them.

**Situation 1:** Ask politely for something else to drink, for example mineral water.

**Situation 2:** Ask politely for something else to use, for example a pencil.

**Situation 3:** Introduce another person, for example a musician.

Open World, unit 4

„Eine Fremdsprache lernt man nur dann als Kommunikationsmedium benutzen, wenn sie ausdrücklich und genügend oft in dieser Funktion ausgeübt wird.“

Butzkamm 1989

# Und die schulische Realität?

Fassen wir noch einmal die wichtigsten Merkmale traditionellen Fremdsprachenunterrichts zusammen:

- gleich bleibender Lernort mit einer bestimmten Einrichtung ('Schulstube')
- knapp bemessene Unterrichtszeit
- geringe Sprechzeit der Schüler
- ritualisierte Frage-Antwort-Muster mit uneigentlichen Lehrerfragen
- ein Lehrer als einziges fremdsprachliches Modell (meist kein Muttersprachler)
- Betonung sprachlicher Korrektheit auf Kosten des Inhalts
- didaktisch modellierte Progression, die sich an der Grammatik orientiert
- Erfolgsdruck durch Notengebung

# Und die schulische Realität?

Die Rollen 'Lehrer' und 'Schüler' sind deutlich geschieden. Lehrer beanspruchen bis zu 80% der Redezeit für sich. Die Schüler müssen sich den verbleibenden Rest teilen. Bei fünf Wochenstunden und 40 Unterrichtswochen käme auf einen Schüler im Jahr eine durchschnittliche Sprechzeit von nicht mehr als einer Stunde und 40 Minuten (Trosborg 1995, S. 129); rein quantitativ gesehen eine zu kurze Zeit, um zu einer kommunikativen Kompetenz in einer Fremdsprache zu gelangen.

Huneke&Steinig, 2000

# Kommunikative Fertigkeiten

<b>Verstehen</b>	(Zu) Hören	Im Gespräch, am Radio oder Fernsehen, in einem Vortrag, ...
	Lesen	Notizen, Zeitungen, Zeitschriften, Berichte, Bücher, Literatur, ...
<b>Sich verständlich machen</b>	An Gesprächen teilnehmen	diskutieren, Informationen austauschen, Fragen stellen und Fragen beantworten, ...
	Zusammenhängend sprechen	erklären, präsentieren, einen Vortrag oder eine Rede halten, ...
	Schreiben	Notizen für sich selber, für andere, Briefe, Protokolle, Berichte, Anträge, ...

# GeR: An Gesprächen teilnehmen



## ***Conversation:***

« Pouvez-vous m'indiquer le chemin pour aller à l'école secondaire? »

# GeR: Zusammenhängend sprechen



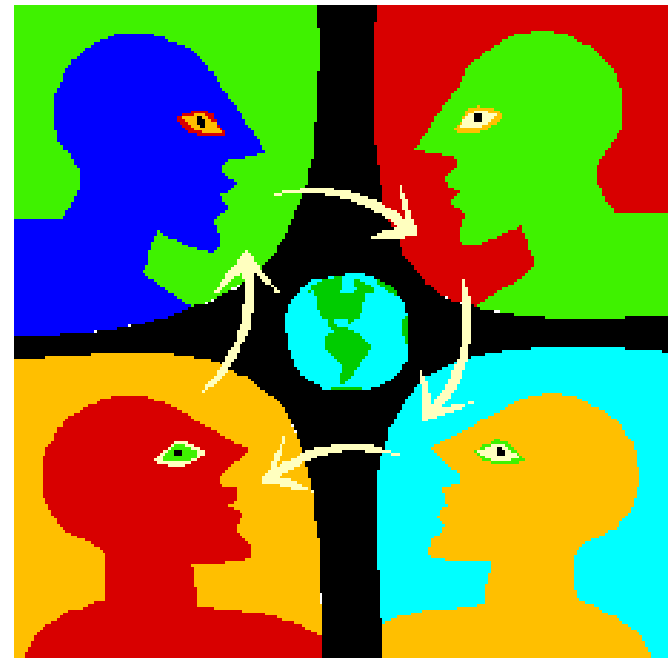
## « Likes and dislikes »

Presented by Camille

# Sprechen

Lernhemmende und lernförderliche Momente im Unterricht:

1. Welche Konsequenzen ziehen Sie daraus für Ihren eigenen Unterricht?
2. Wie wollen Sie das Sprechen im Unterricht konkret fördern? Worauf achten Sie?



# Aus den Sprachlernbiographien...

- Man muss die Sprache anwenden, um sich verständigen zu können, was einem aber gleichzeitig die Hemmungen nimmt die Sprache überhaupt anzuwenden. So hatte ich einen Mitschüler, welcher erst nach unserem Aufenthalt in Menorca so richtig aus sich herausgekommen ist und die Sprache ohne Hemmungen angewandt hat.
- Meine Lehrpersonen im Fach Englisch waren immer sehr motivierend und unterstützten mich in meinem Lernen, indem wir auch viel sprechen mussten (zum Beispiel in Kleingruppen). Ich kann mich gut daran erinnern, dass wir sehr oft Gespräche führen mussten mit unserem Banknachbarn. Diese Gespräche waren sehr hilfreich, weil man von niemandem korrigiert wurde, was mich persönlich sehr motivierte.

# Fremdsprache als Kommunikationssprache



## *Super Mario*

In: Stern, O. et al.  
(2000). *Französisch–  
Deutsch:  
Zweisprachiges Lernen  
auf der Sekundarstufe I.*  
Chur: Rüegger. S. 97f.